

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ «САРАТОВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ
ИНСТИТУТ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ
ДЕТЕЙ-МИГРАНТОВ С УЧЕТОМ
ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ
ПОТРЕБНОСТЕЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Саратов
2024

Оглавление

1. Введение	3
2. Особые образовательные потребности детей-мигрантов	5
3. Организация работы с детьми-мигрантами как с детьми с особыми образовательными потребностями	7
3.1. Группы детей-мигрантов по степени владения русским языком	8
3.2. Основные трудности взаимодействия учителей и детей-мигрантов	8
3.3. Модель обучения ребёнка-мигранта	11
4. Организационно-управленческая модель адаптации детей-мигрантов в условиях общеобразовательной школы	13
4.1. Уровни адаптации	14
4.2. План реализации модели	22
5. Индивидуализация образовательного маршрута в соответствии с особыми образовательными потребностями детей иностранных граждан	23
5.1. Психолого-педагогический консилиум	23
5.2. Психолого-педагогическая поддержка в освоении основной образовательной программы	23
6. Организационно-методическая деятельность педагогов по языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан	25
6.1. Оценка особых образовательных потребностей	25
6.2. Меры по индивидуальной поддержке	27
6.2.1. Психолого-педагогическая поддержка в освоении русского языка	28
6.2.2. Психолого-педагогическая поддержка эмоционального благополучия	28
6.2.3. Психолого-педагогическая поддержка и социально-педагогическое сопровождение освоения социальных навыков	29
6.2.4. Психолого-педагогическая поддержка и социально-педагогическое сопровождение освоения культурных правил и норм, необходимых для успешного включения в образовательное пространство общеобразовательной организации	29
7. Работа с ученическим сообществом общеобразовательной организации	30
8. Работа педагога с родителями	31
9. Оценка успешности языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан педагогом	32
9.1. Принципы организации языковой диагностики (определение уровня владения русским языком). Входной диагностический материал, ориентированный на элементарный уровень российской системы тестирования по русскому языку	33
9.2. Особенности организации дополнительной языковой подготовки обучающихся несовершеннолетних иностранных граждан в условиях общеобразовательной организации	39
Рекомендательный список методической литературы по проблеме обучения детей-мигрантов	42

1. Введение

Методические рекомендации по организации обучения русскому языку детей-мигрантов с учетом индивидуальных образовательных потребностей обучающихся разработаны с учетом методических рекомендаций органам исполнительной власти субъектов Российской Федерации об организации работы общеобразовательных организаций по языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан (письмо Минпросвещения России от 16.08.2021 № НН-202/07 руководителям органов исполнительной власти), требований федеральных государственных образовательных стандартов и профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель)».

Данные методические рекомендации разработаны для участников образовательного процесса: администрации, учителей-предметников, классных руководителей, педагогов-психологов, социальных педагогов, работающих с детьми мигрантов – иностранных граждан, прибывших на территорию Российской Федерации с целью осуществления трудовой деятельности.

В основу методических рекомендаций положены следующие принципы и положения:

- ведущими факторами образовательной среды, влияющими на процесс социокультурной адаптации детей, являются: личностная направленность процесса образования, создание отношений уважения и благоприятного психологического климата в школе;

- любые попытки особого, отдельного (анклавного), резервационного обучения нежелательны;

- современное общество нуждается в нахождении путей диалога с группами, входящими в его состав, независимо от этнической, конфессиональной или иной культурной принадлежности, в связи с этим при создании условий успешной адаптации детей-мигрантов в школе возникает необходимость нахождения путей сотрудничества со всеми субъектами образовательного процесса;

- адаптация не носит однонаправленный характер, под адаптацией также понимается формирование установки на позитивное восприятие и понимание иных культур, следовательно, обе стороны – и принимающая, и входящая в состав – испытывают на себе изменения, связанные со сменой окружения.

Появление новой категории учеников – детей-мигрантов – стало сегодня одним из ключевых вызовов для системы общего образования. Некоторые особенности этих детей затрудняют их включение в образовательный процесс: начиная от недостаточности правового статуса и заканчивая разницей образовательных программ в обществе. К тому же они

обычно плохо знают русский язык и недостаточно владеют местным культурным кодом, правилами повседневного поведения, принятыми в принимающем сообществе. Встает вопрос о выработке программы мер по конструктивной психологической, социальной и культурной адаптации этой уязвимой категории детей-мигрантов – детей с особыми образовательными потребностями, нуждающихся в своевременном содействии, помощи, поддержке, сопровождении.

Успешность обучения детей-мигрантов, их встраивания в сложившуюся систему отношений в принимающем сообществе зависят от того, насколько готовой оказывается образовательная инфраструктура к приему этих детей, от того, как педагогическое сообщество оценивает возможности включения их в образовательное пространство региона и предоставления им равных с местными детьми образовательных шансов. В Указе Президента России от 31 октября 2018 г. «О Концепции государственной миграционной политики Российской Федерации на 2019–2025 гг.» повышение доступности образовательных услуг для иностранных граждан, открытость образовательных учреждений провозглашается в качестве одного из приоритетов.

Успешность школы сегодня определяется тем, насколько интегрированы в общество и адаптированы ученики. В этих условиях обучение детей-мигрантов становится вызовом для школы.

Во-первых, уровень входящих знаний, умений и навыков у таких детей нерелевантен общешкольным показателям, и это значит, что показатели учебной деятельности таких детей будут «тянуть вниз» рейтинговые показатели.

Во-вторых, обучение детей с особенностями – это проверка компетенций педагогических и административных кадров.

Инклюзивное образовательное пространство – это место обучения, доступное для тех, кто имеет те или иные особенности. Управляя таким пространством, институционально его настраивая, необходимо исходить из того, что инклюзивное – не значит предоставляющее всем равные услуги и не замечающее различий, это пространство, в котором обеспечивается настройка на потребности и возможности людей, имеющих ограничения. Наличие такого образовательного пространства – свидетельство особого «режима видимости», предоставляемого принимающим сообществом для иностранных граждан и их детей.

Адаптация иностранцев в России, как и в других странах, – процесс сложный и неоднозначный. Особенно остро это переживают дети. Еще не состоявшиеся личности оказываются между традициями, обычаями своего народа и культурой нового принимающего общества. Усложняет процесс аккультурации еще и незнание языка. Попадая в классный коллектив, такие дети очень часто оказываются «на голову ниже» своих сверстников интеллектуально. Помогать таким детям нужно комплексно. Поэтому в этом

должны быть задействованы и психологи, и педагоги. Немалая часть ответственности за процесс адаптации лежит и на родителях.

2. Особые образовательные потребности детей-мигрантов

Особые образовательные потребности ребенка-мигранта связаны, в первую очередь с языковыми проблемами, что предполагает особый подход к организации изучения русского языка. Помимо этого, возникает необходимость учитывать языковые проблемы на любом уроке и использовать ряд приёмов, помогающих ученику справляться с учебной деятельностью. В частности, ребёнку может быть предоставлен выбор способов (устная или письменная форма ответа, графическое или образное представление) и темпа выполнения задания, увеличено время на выполнение работы, возможность использовать графические схемы, краткие инструкции, алгоритмы в виде пиктограмм.

Несомненно, языковые проблемы отражаются как на успешности усвоения содержания образовательной программы, так и на социальных отношениях (со сверстниками, взрослыми), на эффективности формирования коммуникативной компетентности. В свою очередь, недостаток коммуникативных умений определяет характер общения в группах, влияет на готовность/неготовность конструктивно разрешать возникающие конфликты. В решении проблем такого рода взрослый может взять на себя роль модератора. Модератор объясняет конфликтующим сторонам причины столкновения, несовпадения культурных и социальных норм, а также содействует принятию ситуации как разрешимой, при необходимости помогает в выборе способов примирения. Для модератора важно, насколько сильно межэтнические контексты влияют на ситуацию, чтобы спланировать свою работу, поскольку конфликт может быть вызван не этническими различиями, а подобную окраску придаёт окружение. В задачу модератора, таким образом, войдет разъяснение ситуации всем заинтересованным сторонам.

Содействуя личностному развитию школьников, педагог может обеспечить принятие подростком ответственности на себя за решение проблем, связанных с трудностями общения в новой группе. С этой целью с подростками уместно обсуждение следующих вопросов:

- Какие способы реагирования помогли ребёнку справиться с трудными ситуациями (найти свое место там, где он жил, выдержать переезд в новый город и пр.)?
- Какие способы справиться с трудными ситуациями есть у других учеников класса?
- Что из этого он может взять к себе в «копилку»?
- Кто готов ему в этом помочь?

Межэтническому диалогу в образовательной организации могут содействовать «школьная служба примирения», а также реализация

социально-психологических программ формирования толерантности, готовности педагога работать в поликультурной среде. Такие программы должны быть спланированы в контексте основной образовательной программы образовательной организации и программ методической работы.

Человеку-мигранту в условиях принимающего общества требуется новый опыт социального взаимодействия с окружающими с позиций установления межкультурного диалога на различных уровнях адаптивного взаимодействия с людьми – личностном, межличностном и межгрупповом. Межкультурный диалог создает соответствующие условия для динамики их персональных адаптивных возможностей, для того чтобы благодаря выбору конструктивной модели аккультурации удовлетворять свои потребности в системе межличностного и межгруппового взаимодействия в новом социуме. Одновременно с этим социально-педагогическая поддержка и помощь личности мигранта должна строиться с позиций учета этнокультурной специфики мигрантских групп, их самосознания, традиций взаимодействия, принятых в культуре, ценностных норм и форм общественно-адаптивного поведения в социуме.

Теоретически доказано, что педагогическую организацию деятельности по социокультурной адаптации мигрантов необходимо осуществлять в единой системе социально-психолого-педагогической деятельности по культурной реабилитации личности в новых условиях жизненного существования при целевом обеспечении ее перехода от состояния социальной и психологической дезадаптации к успешной адаптации, социализации и интеграции в новую ситуацию развития.

Деятельность педагогов направлена на смягчение социально-психологической и средовой дезадаптации подростков-мигрантов, формирование позитивных целей и ценностей личности.

При этом особое значение имеет система социально-педагогической реабилитации подростков-мигрантов, реализуемая в единстве скоординированного взаимодействия педагогического и подросткового коллективов, социального педагога, психолога, родителей и самого подростка.

Программа должна предусматривать применение комплекса психореабилитационных технологий по преодолению социально-психологических, культурных и личностных проблем дезадаптированного подростка на личностном, межличностном и межгрупповом уровнях взаимодействий. Целевую основу в реабилитации личности подростков-мигрантов составляет системная поддержка позитивных направлений социализации в контексте применения средств психореабилитации личности на основе создания открытой социальной ситуации для развития у подростка потребностей в самоактуализации и саморазвитии.

Пытаясь помочь ребенку-мигранту снять состояние «шока перехода» в новую культурную среду, влиться в группу сверстников, педагоги

организуют игру «Расскажи мне о себе». Результатом игры становится мини-презентация ребенка и его семьи, которая проходит неформально и избавляет от излишних расспросов и нежелательных объяснений, в том числе и относительно обстоятельств вынужденного переезда, что, как правило, сопряжено с неприятными воспоминаниями. Обычно ребенку-мигранту предоставляется место за первой партой, чтобы учитель мог больше внимания уделять ему на занятиях.

В целях обеспечения скорейшего вхождения ребенка в детскую среду ему даются несложные поручения, которые он выполняет совместно с другими учениками. Замечено, что дети кавказских национальностей никогда не будут выполнять работу, отнесенную, по их мнению, к обязанностям лиц противоположного пола. В исключительных случаях они сделают ее, но только при условии, если никто из окружающих этого не увидит. Настоящей кульминацией для детей-мигрантов становится праздник «Нам вместе любая беда – не беда». Этот красочный фестиваль способствует вхождению ребенка в большую школьную семью и дальнейшему утверждению в ней на правах полноправного члена. Участие в празднике используется как возможность заявить о себе от имени своего народа, своей культуры, обычаев и традиций.

Важнейшей проблемой адаптационного образования является сохранение своей этнокультуры через систему образования, т.к. образование – один из наиболее очевидных показателей уровня культуры людей.

Конечно, не только оно расширяет диапазоны культурных представлений и способствует преодолению предубеждений.

Социокультурная адаптация – сложный процесс. Его сложность объясняется тем, что этническая культура является опытом выживания этноса, закрепленного в памяти традициями. Эти и другие проблемы актуальны для многих регионов и представляют собой новую область педагогических исследований.

3. Организация работы с детьми-мигрантами как с детьми с особыми образовательными потребностями

Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ инклюзивное образование утверждено как обеспечение равного доступа к образованию для всех обучающихся с учетом разнообразия особых образовательных потребностей и индивидуальных возможностей. В категорию детей с особыми образовательными потребностями попадают и дети-мигранты. Они представляют собой проблемную группу, которой затруднен доступ к получению социальных и образовательных услуг. Требуется проведение специальных мероприятий и организация необходимых условий для поэтапного включения их в новую социокультурную среду, успешного овладения программой обучения и полноценной социализации в обществе. В отдельных случаях может быть предусмотрен вариант индивидуального учебного плана, обеспечивающего

освоение образовательной программы на основе индивидуализации ее содержания с учетом особенностей и образовательных потребностей обучающегося.

На сегодняшний день в российской школе обучаются совместно представители различных национальностей, культур и религиозных конфессий, которым ежедневно необходимо не только получать образование на неродном для них языке, но и взаимодействовать друг с другом.

3.1. Группы детей-мигрантов по степени владения русским языком

По степени владения русским языком обучающихся детей-мигрантов можно разделить на две группы:

Обучающиеся-билингвы – это дети, которые хорошо говорят на русском языке, грамотно пишут и свободно излагают свою мысль. Это, как правило, дети эмигрантов второго и третьего поколения, их родители также владеют устным и письменным русским языком. Дома ребята разговаривают с родителями на русском. Эти семьи уже ассимилировались в русскоязычной среде, не испытывают особенных затруднений в ежедневном взаимодействии с представителями другой культуры.

Обучающиеся-инофоны – это дети, чьи семьи эмигрировали недавно. Они плохо говорят по-русски (или не говорят вовсе), не понимают русскую речь, а дома слышат только их родной язык, не имея возможности практиковаться в русском.

Почему вопрос социальной адаптации детей-мигрантов стоит так остро? Дело в том, что если этот процесс запустить, то это может привести к необратимым последствиям: начиная от девиантного поведения и заканчивая противоправными действиями.

3.2. Основные трудности взаимодействия учителей и детей-мигрантов

Выделим основные трудности, которые мешают взаимодействию между учителем и ребёнком-мигрантом:

1. Языковой барьер. Эффективное взаимодействие в образовательном, как и в любом другом рабочем процессе, невозможно без базового знания языка.

2. Незнание педагогом национальных традиций. Невнимание к культуре детей полиэтнического контингента также может привести к серьёзному непониманию причин поведения ребёнка.

3. Неготовность учителя работать с детьми полиэтнического контингента.

4. Ложные установки и стереотипы педагога. Неправильные установки в отношении характера и поведения детей-мигрантов могут пагубно отразиться на взаимодействии в образовательном процессе. Сюда же можно отнести и негативный опыт учителя при общении с ребёнком-мигрантом,

который часто автоматически распространяется на всех детей полиэтнического контингента.

5. Возраст педагога. Необходимо принимать во внимание тот факт, что современные тенденции ведут к дальнейшему объединению в образовательном пространстве детей различных национальностей и взаимодействию с этими детьми нужно учиться. Всё это требует от педагога умения быстро перестраиваться и искать новые пути саморазвития, что, к сожалению, оказывается крайне сложным в старшем возрасте.

Можно кратко сформулировать основные *проблемы, с которыми сталкивается ребёнок-мигрант при обучении в русскоязычной среде:*

1. Языковой барьер. Разумеется, знание или незнание языка, на котором ребёнку предстоит не только общаться в повседневной жизни, но и получать образование (русский язык становится для них рабочим), существенно влияет на адаптацию и самоидентификацию в детском коллективе.

2. Чувство отчуждённости от своей национальной культуры. Это очень важный фактор, который оказывает влияние не только на адаптацию ребёнка-мигранта в новой среде, но и на эмоциональное состояние ребёнка, на его мироощущение, что, в свою очередь, может привести к хронической школьной неуспеваемости и девиантному поведению.

3. Национальные традиции. Для детей, чьи семьи эмигрировали совсем недавно, бывает сложно перестроиться под требования, предъявляемые новой средой.

4. Индивидуальные особенности. При общении с детьми полиэтнического контингента не следует забывать, что каждый ребёнок является не только носителем определённой культуры, обладает не только национальными, но и своими собственными индивидуальными особенностями и потребностями, своим неповторимым характером, темпераментом, способностями.

5. Неприятие со стороны учителя. К сожалению, на сегодняшний день многие педагоги оказываются просто не готовыми к взаимодействию с детьми-представителями других национальностей. Это обусловлено множеством факторов, среди которых и личные особенности педагога (неправильная установка, стереотипы восприятия детей-мигрантов, негативный опыт взаимодействия и т.д.).

6. Возраст. Адаптация в чужой среде наиболее успешно проходит в раннем и младшем школьном возрасте, чем в подростковом и, тем более, взрослом. Этот факт обусловлен подвижностью мозговых структур в младшем возрасте, гибкостью поведенческих навыков.

7. Гендерные особенности. Следует отметить, что, как правило, девочки легче адаптируются в чужой среде, чем мальчики. Это объясняется тем, что девочки по своей природе легче воспринимают новое, они гибче и либеральнее.

8. Страх перед одноклассниками. Не секрет, что в любом возрасте для ребёнка является важным его образ в глазах сверстников.

Таким образом, проблемы взаимодействия между учителем и детьми во многом схожи и взаимозависимы. Трудности, встающие на пути диалога между учителем и детьми-мигрантами, могут и должны быть преодолены. Всё это вопрос времени, терпения и желания педагога, искренне любящего свою профессию, найти общий язык со своими учениками. Каким образом это сделать?

Начинать педагогу в этом вопросе необходимо с самообразования.

Во-первых, на сегодняшний день в школьную программу включены дисциплины – «Основы религиозной культуры и светской этики», «Основы духовно-нравственной культуры народов России». Название программ говорит само за себя: их целью является развитие представлений обучающихся и педагогов об особенностях других наций, их религии и культуры.

Во-вторых, на сегодняшний день существует огромное количество литературы и документальных фильмов, посвящённых национальным особенностям других народов, их самобытной культуре и религии. Более того, на сегодняшний день для учителей русского языка рекомендован курс «Обучение русскому языку как иностранному».

Разумеется, характер взаимодействия между учителем и ребёнком-мигрантом определяется возрастом ребёнка. Чем раньше ребёнок попадает в русскоязычную среду, тем более благополучным является процесс социальной адаптации. Ребёнок легче в этом возрасте воспринимает особенности чужого языка, легче ему обучается.

Культурные особенности влияют на познавательный стиль ребенка и особенности его общения. Педагог должен принимать их во внимание не меньше, чем, например, возрастные особенности. Если этого не происходит, ребенок неизбежно попадает в группу риска. Особенно если этот фактор усугубляется плохим знанием языка, на котором ведется преподавание.

Кстати, не нужно забывать и о том, что наше восприятие напрямую зависит от культурного опыта. Общеизвестно, что прекрасные тексты русских классиков прошлых веков, в изобилии встречающиеся в учебниках с первого класса, воспринимаются малышами почти как иностранная речь, большинство слов из дореволюционного деревенского быта городские дети вообще не понимают. В еще худшем положении оказываются ребята, выросшие в инокультурной среде. Они могут не понимать самых обычных слов и не ориентироваться в простейших (для нас) ситуациях. Если вы хотите, чтобы информация была воспринята, убедитесь для начала, что вас поняли правильно.

Часто в группу риска попадают первоклассники из семей мигрантов. Даже хорошо говоря по-русски, они испытывают трудности из-за того, что дома с ними никто не занимался, а в детский сад они не ходили. У ребенка,

проведшего первые годы жизни в бедной многодетной семье или на улице, развивается практический интеллект, его знания хаотичны и не соответствуют уровню, на который привыкла рассчитывать начальная школа.

Большое значение для школьной успешности имеет способность ребенка подчиняться правилам школьной дисциплины. Здесь тоже возможно возникновение проблем из-за различных нормативов вербальной и невербальной коммуникации. То есть инокультурный ребенок просто не понимает тех правил поведения, которых естественно придерживаются учитель и большинство местных учеников.

Процесс освоения ребёнком-мигрантом новой культуры тернист и долог, начинается с 1-ого класса и заканчивается тем временем, когда он получает аттестат зрелости. На всём протяжении этого пути ребёнку необходима помощь квалифицированного педагога.

Каким способом осуществляется обучение ребёнка-мигранта, не владеющего русским языком? Нагрузка ложится в первую очередь на учителя русского языка и литературы, ведь без знания рабочего языка об освоении остальных учебных дисциплин не может быть и речи. Поэтому для успешной социальной адаптации детей полиэтнического контингента важно освоение русского языка. Нужно подчеркнуть, что первоначальной задачей в данном случае будет являться обучение устному русскому языку, то есть говорению, а потом уже чтению и письму. Для учителя-предметника хорошими помощниками в этом вопросе выступают так называемые педагогические агенты – методики и технологии, которые способствуют оптимизации качественного процесса обучения; эти агенты пролонгируют педагогическую идею, заложенную в каждом уроке, способствуют лучшему усвоению материала.

3.3. Модель обучения ребёнка-мигранта

Образовательные организации могут апробировать разнообразные модели обучения и разрабатывать индивидуальные стратегии для каждого ребенка-мигранта в зависимости от его возраста, страны происхождения, базовой подготовки по основным учебным дисциплинам и уровня владения русским (неродным) языком.

В связи с усилением миграционных процессов в нашей стране в качестве одной из актуальных проблем логопедической и коррекционно-педагогической практики признается организация работы с детьми-билингвистами, использующими для общения две языковые системы.

Исследователи признают, что лингвистической причиной проблем усвоения и использования разных языковых систем при билингвизме являются затруднения, связанные с переносом лингвистических навыков из одного языка в другой и специфические нарушения процессов декодирования языковых средств на этапе внутренней речи. В некоторых случаях решающую роль играет уподобление системе языка и подражание

родителям, которые не контролируют языковые нормы в собственной речи и в речи детей. Как правило, даже при отсутствии логопедических и дефектологических проблем у ребенка сохраняется специфический акцент и характерные особенности взаимовлияния двух языков, например, так называемая межъязыковая интерференция.

Однако наиболее выраженные проблемы в обучении испытывают дети с билингвизмом, имеющие органическую и функциональную патологию формирования языковых систем. При этом нарушение речи может носить сложный характер, включающий проявления заикания, ринолалии, алалии и дизартрии.

В любом случае для большинства детей с билингвизмом характерно нарушение всех структурных компонентов речи разной степени выраженности.

В современной школьной системе обучения большое значение приобретает обращение к лингвострановедческим проблемам изучения русского языка и русской культуры, ознакомление детей с новой для них действительностью. Лингвострановедение связано с ознакомлением с историей развития страны изучаемого языка. Основная цель – обеспечение коммуникативной компетенции в ситуациях межкультурной коммуникации, например, через адекватное восприятие речи собеседника и понимание оригинальных текстов. Школьная система должна учитывать образовательные потребности, особенности развития, способности учащегося-мигранта.

В программу изучения русского языка и литературы должен быть положен принцип индивидуального подхода к детям. Целесообразно использовать разнообразные приемы обучения: историко-литературные игры, элементы драматизации, просмотры фрагментов видеофильмов, проблемные ситуации коммуникации, языковые игры, беседы по книге, экскурсии и т. д.

Специалистам и педагогам необходимо помнить, что усвоение второго неродного языка успешнее происходит за счет богатой речевой практики в процессе ситуаций общения с носителями языка. Обучение должно предусматривать в качестве обязательного компонента формирование полноценной социализации ребенка-билингва.

Одной из составляющих модели работы является совместная деятельность взрослого и ребенка, ребенка-билингва и детей – носителей изучаемого языка, постоянное взаимодействие с семьей ребенка.

Родители должны стать активными участниками коррекционного педагогического процесса. С учетом степени влияния родителей планируется и организуется коррекционно-воспитательная работа. Необходимо познакомить родителей с объемом знаний, необходимых их ребенку для успешного овладения программой обучения, привлечь к участию в коррекционной работе с учетом рекомендаций специалистов, достичь

понимания необходимости своевременного устранения речевых нарушений в процессе овладения ребенком неродного языка, просвещать родителей в области логопедии, коррекционной педагогики.

Для организации продуктивной коррекционной работы необходимо создание следующих условий:

- комплексная работа и взаимодействие педагогов, специалистов, родителей;
- своевременное и поэтапное включение ребенка-билингва в новую социокультурную среду;
- коммуникативный принцип обучения;
- учет специфики двух языков, особенностей двух культур, своеобразия речевой среды ребенка;
- создание психологически комфортного для ребенка климата в социуме;
- систематичность и последовательность обучения;
- формирование социальных качеств ребенка и его гражданское воспитание через ознакомление детей с литературой, историей, культурой.

В современной системе российского образования билингвизм должен рассматриваться как определённая социальная ценность. Знание русского языка становится сегодня условием успешной социализации ребёнка, даёт возможность самореализации личности с его помощью, возможность получения дальнейшего образования.

Таким образом, интеграция – это не просто формальное обустройство детей-мигрантов в образовательной среде, обеспечение их экономических и социальных прав в соответствии с существующими законами. Это взаимный процесс объединения мигрантов и принимающего населения в новую социально-культурную среду, без потери для обеих сторон ключевых параметров исходных социально-культурных идентичностей, чаще всего при доминировании культурной составляющей принимающего сообщества.

4. Организационно-управленческая модель адаптации детей-мигрантов в условиях общеобразовательной школы

Организационно-управленческая модель адаптации детей-мигрантов в условиях образовательной организации, реализующей программы начального общего, основного общего, среднего общего образования (далее – модель, общеобразовательная школа), может быть применена в общеобразовательной организации любого типа и представляет собой систему организации работы и взаимодействия всех основных участников образовательного процесса.

Целью внедрения модели является создание такой профессионально-общественной школьной атмосферы, при которой адаптация детей-мигрантов обеспечит дальнейшую интеграцию детей в безопасном

образовательном пространстве равных возможностей и защиту интересов каждого. Модель призвана решить следующие задачи:

1. Создать условия для интенсивного овладения русским языком.
2. Обеспечить сопровождение ребенка-мигранта, в том числе и со стороны сверстников, в целях успешной адаптации его в социокультурной среде.
3. Организовать в школе образовательную среду, способствующую позитивному восприятию и пониманию, поддерживающую интерес к культурам различных этносов, направленную на межкультурную интеграцию.

Модель при первичной (интенсивной) адаптации детей-мигрантов в образовательной организации предполагает три этапа:

1. Формальный.
2. Адаптационный.
3. Аналитический.

В соответствии с данными этапами реализуется комплексный подход, включающий организационные и процессуальные действия по адаптации детей-мигрантов в социокультурном пространстве школы. Срок первичной адаптации, предполагаемый моделью, составляет от одного до трех месяцев. После его истечения индивидуально рассматриваются результаты адаптации по каждому ребенку. В случае успешной первичной адаптации планируется дальнейший процесс интеграции ребенка-мигранта в школьную жизнь, в противном случае разрабатывается индивидуальная программа сопровождения и дополнительные механизмы помощи ребенку.

Таблица 1

Сроки и содержание этапов адаптации

<i>Этапы</i>	<i>Сроки</i>	<i>Содержание</i>
I этап (формальный)	от 1 до 3 дней	Подготовка условий для адаптации
II этап (адаптационный)	2-3 месяца	Реализация мероприятий модели
III этап (аналитический)	от 3 дней до 1 месяца	Анализ результатов адаптации, планирование дальнейшей работы на срок от 1 месяца до года

4.1. Уровни адаптации

Можно выделить несколько факторов, влияющих на адаптацию детей-мигрантов. В процессе социокультурной адаптации ключевое значение имеют не только дифференцирующие факторы, которые обычно разделяют людей на «своих» и «чужих», – язык, ценностные ориентации, традиции, религиозные представления, но и такие факторы, как социальное

самочувствие, интеграция с местным населением, активность по отношению к социальной среде, оптимизм в оценке своего будущего.

Влияние будут оказывать и факторы, относящиеся к принимающей социокультурной среде. Считается, что причиной интолерантности часто являются этнофобии – социальные страхи, которые маркируются этническими признаками, наличие негативных стереотипов, предубеждений относительно друг друга, нежелание или неумение понять другого, найти пути к диалогу или компромиссу. Не надо забывать и то, что природа этнической идентичности обладает защитной функцией: как только возникает какая-либо угроза со стороны, человек ищет защиты под покровом своей этнической группы, с которой он чаще всего разделяет свои ценности, в которой видит силу, способную защитить его.

Ведущими факторами образовательной среды, влияющими на процесс социокультурной адаптации детей, являются личностная направленность процесса образования, формирование уважительной системы отношений и благоприятного психологического климата. Выполнение данных условий облегчает адаптацию детей-мигрантов как на индивидуальном, так и на групповом и социальном уровнях. Соответственно, процесс адаптации в школе организуется на трех уровнях:

1. Обучение – повышение уровня овладения русским языком, как устным, так и письменным; преодоление отставания в овладении традиционными предметами школьного цикла.

2. Общение – налаживание процесса межличностного взаимодействия с одноклассниками.

3. Культурное обогащение – это процесс включения в местную подростковую и молодежную культуру, происходящий на фоне трансформации этнической и языковой среды мигрантов, и этического обогащения, личностного развития всех учащихся. Со стороны мигрантов идет процесс изучения истории и современной жизни принимающей стороны, со стороны их одноклассников – культуры другого народа. У детей-мигрантов формируется готовность следовать существующим в подростковой и молодежной среде культурным образцам, у детей принимающей стороны – навыки понимания и интерпретации, диалога, дискуссии и сотрудничества. Важным элементом данного уровня является правовое воспитание.

Для осуществления педагогической поддержки и адаптации детей-мигрантов необходим ряд условий:

- высокий уровень профессионально-личностной культуры педагога,
- педагогическая и профессиональная компетентность;
- атмосфера сотрудничества в педагогическом коллективе;
- наличие реальной связи семьи, школы и социума.

Предлагаемая модель вызывает необходимость создания проблемно-творческой группы, введения следующей управленческой схемы

взаимодействия участников образовательного процесса, которая будет действовать в период адаптации детей-мигрантов, а также соответствующей нормативно-правовой базы.

Рабочая группа под руководством заместителя директора и контролем со стороны руководителя образовательного учреждения разрабатывает и осуществляет подбор диагностических методик, тестовых заданий для определения уровня знаний, психологических особенностей, эмоционального состояния детей; определяет содержание периода адаптации, план мероприятий, условия их реализации; решает оперативные вопросы адаптации.

Содержание 1 этапа

Началом деятельности по адаптации является момент определения ребенка в класс, которому предшествует ряд процедурных моментов на формальном этапе. Прием ребенка в школу осуществляется в соответствии с приказом Минобрнауки России от 22.01.2014 № 32 «Об утверждении Порядка приема граждан на обучение по образовательным программам начального общего, основного общего и среднего общего образования» на основании заявления родителей (законных представителей).

Отметки, полученные в период обучения в другом государстве (в том числе при прохождении государственной итоговой аттестации), переводятся в пятибалльную систему оценивания в соответствии с письмом Международного департамента Минобрнауки России от 04.09.2013 № 16-11204 «О соответствии оценок».

В случае отсутствия обязательного пакета документов представитель администрации школы направляет родителей в миграционную службу по месту проживания семьи по названному родителями (законными представителями) адресу в целях защиты прав и интересов ребенка.

При поступлении ребенка в общеобразовательную организацию прежде всего проводится собеседование с его родителями (законными представителями), цель которого состоит в выяснении обстоятельств прежнего обучения ребенка, определении уровня владения русским языком, изучении социально-бытовых условий. При низком уровне владения русским языком, невозможности диалога с родителями (законными представителями) и ребенком необходимо привлечь посредника в качестве переводчика. Таким посредником может быть представитель национальной диаспоры, владеющий русским языком, дети-мигранты, обучающиеся в школе и уже владеющие разговорным русским языком.

Далее ребенок проходит тестирование по русскому языку как иностранному, цель которого – выявление уровня владения русским языком как средством коммуникации. Тестирование проводят педагоги образовательного учреждения в форме собеседования. При условии владения русским языком на среднем или высоком уровне ребенок определяется в класс своего возраста и уровня в соответствии с личным делом или иным

официальным документом, представленным учреждением, где ранее обучался ребенок.

В случае отсутствия или низкого уровня владения русским языком учителя-предметники определяют, какими математическими операциями, знаниями в области физики и химии владеет ребенок, уровень освоения программы. Если знания ребенка ниже обязательного уровня знаний по программе обучения в классе в соответствии с его возрастом, после собеседования с родителями (законными представителями) ребенка и самим ребенком после получения согласия (заявление родителей) ребенка-мигранта определяют в класс на 1-2 года ниже того, который соответствует его возрасту. По результатам собеседования ребенок определяется в класс только с согласия и желания родителей (законных представителей) ребенка. Это связано с тем, что проблема языкового барьера вкупе с недостатком знаний не позволит ребенку не только обучаться, но и адаптироваться в школе.

В связи с вышесказанным при формировании контингента образовательной организации, в том числе и из детей-мигрантов, зачастую необходимо организовать работу по корректировке образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования, особенно в разделах «Коррекционная программа», «План внеурочной деятельности», «Учебный план», «Психолого-педагогические условия», а также рабочих программ по предметам в части модулей адаптивного характера по отдельным дисциплинам.

Содержание 2 этапа

Итак, если ребенок-мигрант намерен обучаться в общеобразовательной школе в Российской Федерации, прежде всего он нуждается в помощи по изучению русского языка. Педагогическая острота проблемы может быть смягчена следующим образом: облегчить изучение нового языка можно с помощью дополнительного или компенсирующего обучения. Важно сохранить для обучающихся-мигрантов возможность говорить на родном языке, интеллектуальные и эмоциональные контакты со своей культурой. В этом случае школьная программа должна включать в себя деятельность, связанную с изучением национальных культур всех участников образовательного процесса. В идеале необходимо сформировать подлинное двуязычие и поликультурность, с помощью которых достигается освоение языков и гармония культур. Даже самое простое решение – посещение дополнительных занятий по русскому языку – может дать хорошие результаты.

На уровне обучения формируются дифференцированные группы для внеурочных занятий по русскому языку или организуются индивидуальные занятия. В отдельных случаях педагоги проблемно-творческой группы разрабатывают индивидуальные образовательные маршруты для погружения детей в предметную языковую среду с учетом уровня знаний, психологических особенностей и закономерностей этнокультурной

адаптации, используя разработанные учебники по русскому языку и литературному чтению для детей-мигрантов и переселенцев, а также методики и программы преподавания русского языка и литературы в полиэтнических школах. Возможны различные варианты обучения русскому языку детей-мигрантов. Как правило, создается смешанная группа для детей начальной школы, в которой занятия проходят в игровой форме, для детей среднего и старшего возраста организуются курсы развития речи и грамотности, кроме того, организуются индивидуальные занятия.

Использование индивидуального образовательного маршрута (плана обучения) часто является необходимым условием более быстрого «вхождения» в языковую среду и работы по преодолению «отставания» в освоении других образовательных программ. Для его разработки учитываются возможности и прошлый языковой опыт ребенка, возможности образовательного пространства школы и ее социальных партнеров. Следует отметить, что при одинаковом возрасте учеников в одном случае потребуются лишь обучение терминологии специальных предметов (геометрии, физики, биологии и тому подобных), а в другом – привлечение учителя начальных классов и логопеда. Максимальное включение в языковую среду предполагает обучение в смешанных классах, где учатся как мигранты, так и дети, для которых русский язык родной. Наряду с этим необходимо обязательное посещение консультаций по русскому языку, использование аудиозаписей уроков русского языка для прослушивания детьми самостоятельно. В ряде случаев целесообразно организовать интенсивные (ежедневные) краткосрочные курсы, рассчитанные на два-три месяца и предусматривающие промежуточный и итоговый контроль степени овладения языковым материалом.

Наиболее типичные трудности детей связаны с отличием программ обучения, языковым барьером, длительным перерывом в учебной деятельности, потерей личностного статуса по отношению к педагогам и сверстникам, необходимостью установления новых ролевых отношений. В результате изменившихся требований может наблюдаться общее состояние тревожности и недоверие детей к действиям педагогов и школьной администрации, что необходимо учитывать. Избежать этого позволит работа образовательного учреждения, выстроенная на уровне общения и культурного обогащения.

На уровне общения организация работы по адаптации детей-мигрантов совершается в условиях не только учебной, но и внеурочной деятельности. Следовательно, важнейшим этапом языковой работы является введение ребенка-мигранта сначала в школьную микросреду, а затем постепенное расширение ее рамок до всех сфер и ситуаций общения. Началом такой работы может стать проведение презентационного классного часа на тему «Давайте познакомимся!» с элементом введения информации об истории страны, откуда прибыли дети-мигранты, знакомство с выдающимся вкладом

представителей данной культуры в мировую культуру, с особенностями уклада жизни.

В организации психологического сопровождения важную роль должны сыграть психологические тренинги, направленные на сплочение коллектива класса, куда определен ребенок, формирование атмосферы принятия, интереса, готовности помочь, на предупреждение возникновения конфликтных ситуаций. Ребенок-мигрант может нуждаться в помощи для обретения друзей в новом коллективе. Обязательным является проведение психологической диагностики ребенка на начальном и итоговом этапах с использованием традиционных методик.

Классным руководителем и педагогом-психологом среди одноклассников и/или на уровне школы формируется группа ребят, способных помочь новому члену коллектива адаптироваться в иных для него условиях применительно к языковой среде. Если в образовательной организации создана и авторитетна школьная служба примирения (далее – ШСП), то такой ребячьей группой могут стать волонтеры ШСП. Детское объединение может иметь любое название, важно, чтобы его деятельность была направлена на реализацию программы или проекта, способствующих расширению круга общения детей-мигрантов. Волонтеры знакомят ребенка-мигранта со школой (библиотека, спортзал, актовый зал, столовая и т.д.) и городом (музей, театр, выставочный зал, площади, парки, спортивные объекты и т.д.), помогают в подготовке домашнего задания, в овладении языком. Необходимо организовать посещение театра, музея, поход в кино, игры, соревнования, совместную работу детей при подготовке к праздникам. Дети-волонтеры могут иметь ряд преимуществ, которые школа устанавливает самостоятельно, исходя из своих возможностей и традиций, а также отличительную форму (толстовки, футболки, значки, галстуки и др.), что является немаловажным условием для подрастающего поколения в условиях унификации школьной формы. Кроме того, это позволит в период адаптации не предъявлять ультимативных (жестких) требований и к одежде детей-мигрантов.

В среде волонтеров могут быть организованы флешмобы, акции дружеской помощи в освоении русского языка и других предметов, общение с детьми-мигрантами через социальные сети, блоги, помогающие детям-мигрантам освоить нормы поведения в бытовых и учебных ситуациях.

Уровень культурного обогащения предполагает организацию целенаправленного досуга, знакомство с историей, культурой, местными традициями через цикл межкультурных мероприятий, участие детей-мигрантов в спортивно-оздоровительных, культурно-просветительских, туристско-краеведческих и других внеклассных мероприятиях школы в соответствии с годовым планом работы. Представляется, что здесь может быть использовано несколько методов:

- формирование позитивной (нормальной) этнической идентичности путем создания установок на уважение прав личности независимо от групповой принадлежности;

- обучение, направленное на сужение социальной дистанции между различными этническими группами;

- развитие правовой грамотности, в частности уяснение положения о том, что у каждого гражданина есть права: на выбор места жительства, на равное признание идентичности и на сохранение культуры до тех пор, пока ее реализация не станет представлять собой посягательство на любое другое право человека. Акцент при этом делается на создание ситуации успешности всех детей через проведение классных и общешкольных дел и мероприятий:

- конференций, праздников, фестивалей, исследовательских проектов этнокультурной направленности с приглашением представителей национальных диаспор, социальных партнеров, СМИ;

- мероприятий краеведческой направленности;

- лингвистических и ориентационных игр с участием детей-мигрантов и волонтеров;

- конкурса рисунков, презентаций «Моя малая Родина»;

- благотворительных акций помощи различным категориям населения, например, в рамках общественного движения «Добрые дети мира».

В 10-11 классах рекомендуется проведение молодежного форума, дебатов, дискуссионных площадок по вопросам личностных, этнических, общечеловеческих ценностей, деловой игры по правовым вопросам.

Организуя мероприятия, необходимо учитывать, что важно не просто показать необычные для ребят особенности другой культуры, но и привести ребят к мысли о первоочередности для ее представителей тех же ценностей, что и для всех народов (жизнь, здоровье, человеческое достоинство, семья, мир). Можно поговорить с ребятами о том, что стабильность этнических ценностей в нашем глобализирующемся мире – явление весьма иллюзорное, о том, что невозможно избежать перемешивания народов, а следовательно, нужно научиться жить в новых условиях. Говоря о разных культурах и стараясь сломать негативные стереотипы, педагогам не следует ориентироваться только на положительные моменты культуры, можно рассказать и о «странных обычаях», объяснив, с чем они связаны, почему возникли. При подготовке мероприятий следует учитывать, что работа направлена на взаимообогащение культур, в связи с этим для детей-мигрантов необходимы задания, связанные с изучением культуры принимающей стороны, а детям, воспитанным в культуре основного этноса, задания по изучению этнических культур одноклассников-мигрантов.

Общение в ходе реализации мероприятий моделируется рабочей группой, при необходимости с привлечением специалиста-модератора, владеющего соответствующими технологиями в работе с молодежью, и школьников волонтеров (например, советника директора по воспитанию).

Привлечь такого специалиста возможно из числа студентов и педагогов педагогических вузов, колледжей, членов общественных молодежных организаций и объединений, квалифицированных педагогов-психологов муниципальных служб примирения. В ходе проведения мероприятий рабочая группа моделирует новые взаимодействия школьников, отслеживает появление новых тем и идей. Чем больше образуется новых форм и тем общения обучающихся, тем сильнее консолидируется школьное сообщество, возникают новые отношения, общие интересы. Дети и подростки перестают ориентироваться только на свои потребности, важным мотивом для них становятся общие интересы.

Формирование толерантных установок и навыков межкультурного взаимодействия, безусловно, является частью правового воспитания. Работа в данном направлении не может ограничиваться только ознакомлением с содержанием законов Российской Федерации и международных актов, их следует применять к реалиям нашей жизни. К примеру, может быть организован просмотр серии медиасюжетов, взятых из художественных и документальных фильмов, с последующим их обсуждением и иллюстрацией норм законодательства.

На уровне культурного взаимодействия существуют большие возможности для организации клубной жизни школы, что позволяет решать не только образовательные задачи, но и задачи по адаптации ребенка-мигранта в социуме. При этом клубная жизнь привлекательна как для детей, так и для их семей, поскольку клуб становится составной открытой частью адаптационного процесса.

Содержание 3 этапа

На аналитическом этапе осуществляются контрольные мероприятия по определению уровня адаптации детей-мигрантов по критериям:

- качество знаний,
- усвоение норм поведения,
- успешность в социальных контактах,
- эмоциональное благополучие.

Коррекция дальнейшей работы организуется на основании проведенных итоговых тестов и наблюдений, по результатам адаптации разрабатываются предложения по дальнейшей работе с ребенком.

В случае безрезультатности (незначительного результата) процесса адаптации ребенка на уровне школы созывается психолого-медико-педагогический консилиум, который решает вопросы о направлении ребенка на психолого-медико-педагогическую комиссию для определения дальнейшего образовательного маршрута и/или разработки индивидуального плана (программы) сопровождения ребенка. В случае успешной адаптации разрабатываются общие меры для дальнейшей интеграции детей-мигрантов в образовательное и социальное пространство микрорайона, города.

4.2. План реализации модели

Специфика данной модели заключается в комплексном и дифференцированном подходе к поставленной проблеме, что позволяет не только успешно адаптировать детей-мигрантов к социуму в поликультурной среде, но и развивать склонности, способности и интересы. Кроме того, предлагаемое решение по адаптации детей-мигрантов универсально и может быть реализовано в общеобразовательном учреждении любого типа при любом объеме финансирования с привлечением родителей и социальных партнеров.

В целях оказания методической и организационной помощи предлагаем примерный план реализации модели, который может быть скорректирован с учетом особенностей организации образовательного процесса в школе и психологических аспектов процесса адаптации ребенка-мигранта.

Таблица 2

План реализации модели

Этапы	Обучение	Общение	Культурное обогащение
I этап	Оформление пакета документов при приеме учащегося в образовательное учреждение (ОУ). Определение уровня владения русским языком. Диагностика актуального уровня развития, готовности к школьному обучению	Проведение психологической диагностики. Сбор информации о семье (собеседование, обследование жилищных условий)	Корректировка планов работы школы, класса
II этап	Составление ИОМ. Прохождение языкового курса, занятия по освоению и изучению русского языка. Проведение промежуточного тестирования в разговорной форме. Проведение коррекционно-развивающих занятий с педагогом-логопедом. Актуализация в преподавании школьных дисциплин поликультурного аспекта	Проведение классного часа. Организация психологического сопровождения. Организация работы волонтеров. Проведение коррекционно-развивающих занятий с педагогом-психологом. Организация индивидуальной консультативной работы с семьями детей-мигрантов. Проведение практических занятий по коммуникации с классным коллективом	Организация поликультурной среды в ОУ (мероприятия на уровне класса и школы). Активизация работы клубов по интересам в школе. Выделение межэтнического аспекта в правовом образовании. Развитие форм внеурочной деятельности. Вовлечение семей мигрантов в различные формы работы с семьями (мероприятия, клубы, родительские комитеты и др.)

III этап	Проведение итогового тестирования	Проведение итогового обследования с использованием психологических методик	Тестирование с использованием методик толерантности
----------	-----------------------------------	--	---

5. Индивидуализация образовательного маршрута в соответствии с особыми образовательными потребностями детей иностранных граждан

5.1. Психолого-педагогический консилиум

Основным механизмом выработки и реализации индивидуальной стратегии сопровождения детей иностранных граждан является психолого-педагогический консилиум, одна из задач которого состоит в выявлении трудностей в освоении образовательных программ, особенностей в развитии, социальной адаптации и поведении обучающихся для последующего принятия решений по организации психолого-педагогического сопровождения (Примерное положение о психолого-педагогическом консилиуме образовательной организации, утвержденное распоряжением Министерства просвещения Российской Федерации от 9 сентября 2019 г. № Р-93).

5.2. Психолого-педагогическая поддержка в освоении основной образовательной программы

Индивидуальный учебный план обеспечивает освоение образовательной программы на основе индивидуализации ее содержания с учетом образовательных потребностей детей иностранных граждан. Построение индивидуального учебного плана, процедура перевода на обучение по ИУП, организация обучения на ИУП и процедура его разработки описаны в методических рекомендациях по обеспечению возможности освоения основных образовательных программ обучающимися 5-11-х классов по индивидуальному учебному плану (письмо Минпросвещения России от 26 февраля 2021 г. № 03-205 «О методических рекомендациях»).

С целью индивидуализации содержания образовательной программы основного общего образования ИУП может предусматривать увеличение учебных часов на изучение отдельных предметов обязательной части образовательной программы основного общего образования, в том числе для их углубленного изучения. При этом возможно введение специально разработанных учебных предметов (курсов), обеспечивающих интересы и потребности обучающихся, в том числе этнокультурные (с учетом возможностей организации). Таким образом, при переводе на ИУП возможно учесть как уровень владения русским языком и соответствующие потребности в его освоении, так и уровень предметных знаний и навыков.

Также важно, что ИУП предусматривает организацию внеурочной деятельности, ориентированную на обеспечение индивидуальных потребностей обучающихся. На этом основании в ИУП могут включаться еженедельные мероприятия, направленные на социализацию детей иностранных граждан, стимулирующие их общение с русскоязычными сверстниками. ИУП на уровне среднего общего образования предусматривает выполнение обучающимся индивидуального(ых) проекта(ов). Индивидуальный проект выполняется обучающимся самостоятельно под руководством учителя по выбранной теме в рамках одного или нескольких изучаемых учебных предметов, курсов в любой избранной области деятельности. Рекомендуется, чтобы выполнение ИУП кроме учебных задач решало также задачи социализации ребенка.

Для этого тема проекта формулируется вместе с ребенком иностранных граждан так, чтобы ее реализация предусматривала его общение с носителями русского языка.

Таким образом, ИУП детей иностранных граждан может включать:

- дополнительные занятия по русскому языку;
- дополнительные задания по основным предметам;
- проектную деятельность;
- коррекционно-развивающие занятия.

Помимо ИУП для успешного преодоления учебных трудностей обучающегося можно использовать следующие действия:

- использование формы проверки знаний, минимизирующей языковые требования: например, ребенок дает ответы в форме, соответствующей его языковым способностям (письменной или устной, подготовленной дома видеозаписи, в виде презентации на компьютере, в виде рисунка);

- предоставление дополнительного времени для выполнения тестовых заданий, уменьшение их количества, упрощение содержания;

- временное использование персональных инклюзивных критериев оценки, оценивающих индивидуальный прогресс ребенка и его собственные усилия, например, использование трехуровневой системы оценки динамики усвоения предмета:

- а) ребенок усваивает предмет медленнее, чем в предшествующий диапазон оценивания;

- б) ребенок усваивает предмет в том же темпе;

- в) ребенок усваивает предмет быстрее.

Работа с педагогическим коллективом (межкультурная компетентность педагога как ключевое условие успешности работы с детьми иностранных граждан)

Межкультурная компетентность - важнейшая профессиональная характеристика, обеспечивающая успешную профессиональную деятельность педагога по языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан.

Первая составляющая межкультурной компетентности является универсальной и относится ко всем сферам профессиональной деятельности. Она состоит из четырех компонентов.

1. Межкультурная стабильность. Характеристика педагога, обеспечивающая устойчивость к стрессовым ситуациям межкультурного общения. Это сочетание умения управлять своим эмоциональным состоянием и конструктивного отношения к успехам и неудачам, в том числе в работе с детьми.

2. Межкультурный интерес. Желание общаться с людьми из других культур, интерес к культуре и культурным различиям. Стремление активно включаться в межкультурное взаимодействие.

3. Отсутствие этноцентризма. Установка на уважение и принятие культурного разнообразия. Отношение к культурным различиям как к множеству вариантов при отсутствии превосходства той или иной культуры.

4. Управление межкультурным взаимодействием. Владение широким спектром коммуникативных навыков, важных при межкультурном общении, обеспечивающих подстройку под собеседника из другой культуры и позволяющих договориться с ним.

Педагоги с недостаточным развитием межкультурной компетентности не только могут неэффективно осуществлять процесс адаптации ребенка иностранных граждан, но и подвергаются повышенному риску возникновения профессиональных психологических расстройств.

Повышение квалификации педагогов, работающих с такими обучающимися, может вестись по нескольким основным направлениям:

- подготовка по методике преподавания русского языка как иностранного;
- освоение принципов и технологий инклюзивного образования;
- повышение межкультурной компетентности педагогов образовательной организации.

6. Организационно-методическая деятельность педагогов по языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан

6.1. Оценка особых образовательных потребностей

Образовательные потребности ребенка обусловлены языковыми навыками, предметными и метапредметными компетенциями, эмоциональным состоянием, социальными навыками, присвоенными культурными правилами и нормами.

При первичном знакомстве с ребенком иностранных граждан и его семьей рекомендуется задать ряд вопросов: «Как правильно произносить имя ребенка и имена его родителей?», «Какими языками владеет ребенок? Каков его уровень владения этими языками?», «Как звучат на родном языке ребенка

приветствие, а также «спасибо», «присоединяйся», «молодец!», «очень хорошо» и иные вопросы первичного общения с семьей и ребенком?».

Важно уточнить вероисповедание ребенка и его семьи, наличие особенностей религиозной жизни семьи, а также влияние таких особенностей на участие ребенка в жизни школы, общении с одноклассниками. Также рекомендуется получить информацию о возможных культурных особенностях, касающихся пищи, украшений, одежды, которые могут повлиять на состояние или поведение ребенка в школе (например, его отношение к меню в школьной столовой).

Подход к оценке уровня языковой адаптации на настоящий момент проработан лучше всего. Согласно методике преподавания русского языка как иностранного, уровень владения русским языком (Я1) оценивается по всем видам речевой деятельности (индикаторам): говорение, чтение, аудирование, письмо. Следует обратить внимание, что для детей 6 - 9 лет проводится собеседование, а не тестирование, в ходе которого определяются уровень владения русским языком и наличие минимальных предметных знаний, соответствующих возрасту ребенка.

Важно, чтобы тестирование проводили квалифицированные педагоги, владеющие методикой обучения русскому языку как иностранному. Тогда по итогам тестирования они смогут составить компетентное заключение с рекомендациями по дальнейшей индивидуальной траектории обучения ребенка. При оценке уровня языковой адаптации следует учитывать, что в большинстве семей иностранных граждан доминирующим языком общения является их родной язык, либо он используется наравне с русским языком.

У детей, как и у взрослых, сформированность речевых умений и навыков определяется дифференцированно по каждому виду речевой деятельности. Подобный дифференцированный подход позволяет наиболее точно оценить возможности ребенка и спрогнозировать его дальнейший образовательный маршрут. Для входной диагностики детей иностранных граждан в возрасте 6-8 лет рекомендуется использовать материалы издания: Криворучко Т.В., Цаларунга С.В. Первый раз в первый класс: диагностические материалы для проведения входного и итогового тестирования детей 6 - 8 лет, слабо владеющих русским языком. Методическое пособие для учителей начальной школы. М.: Этносфера, 2021.

Оценка предметных и метапредметных компетенций может быть полностью осуществлена учителями-предметниками только при условии достаточного владения русским языком. При недостаточном владении русским языком акцент желательно сделать на оценке обучаемости ребенка, которую проводит педагог-психолог (например, методика исследования обучаемости А.Я. Ивановой).

Эмоциональное состояние ребенка рекомендуется оценивать с помощью инструментария, используемого педагогом-психологом для психологической диагностики. Методиками для проведения скринингового

оценивания психологического благополучия являются опросники «Сильные стороны и трудности» (ССТ) для подростков с 11 лет, для родителей и учителей, а также опросник «Самооценка субъективного благополучия».

Для детей, плохо владеющих русским языком, рекомендуется использовать невербальные, рисуночные методики. Самые распространенные из них - рисуночные тесты: «Дом-дерево-человек», «Нарисуй человека», «Несуществующее животное», «Моя семья» и иные.

При этом следует отметить, что большинство невербальных методик не являются стандартизированными и поэтому не предоставляют материал для точной оценки психического состояния.

Особенности культурной адаптации можно оценить с помощью программы оценки адаптации детей и подростков из семей иностранных граждан к поликультурной образовательной среде (Солдатова Г.У., Макаrchук А.В., Пантелеев А.Б. Комплексная программа социокультурной адаптации детей из семей мигрантов в поликультурном образовательном пространстве //Межкультурная компетентность педагога в поликультурном образовательном пространстве: Научно-методические материалы/Под ред. Хухлаева О.Е., Чибисовой М.Ю. СПб.: ООО «Книжный Дом», 2008. С. 252 - 256. [Электронный ресурс]: URL: https://psyjournals.ru/icp_2008/issue/ (открытый доступ).

Схема стандартизированного наблюдения позволяет получать информацию об индивидуальных ориентациях обучающихся на аккультурацию, отражающихся в двух основных вопросах. Первый вопрос – «Важно ли для ребенка поддерживать собственную культурную идентичность?» - касается отношения к собственной культуре, ее ценности для личности и необходимости сохранения и развития его этнокультурной идентичности. Второй – «Важно ли для ребенка поддерживать отношения с другими этническими группами?» - направлен на определение отношения обучающихся к группе контакта: насколько взаимодействие с членами этой группы ценно и желанно для него.

Ведение дневника наблюдения педагогом, в котором будут отражены индивидуальные маршруты и мониторинг эффективности, а также методики и технологии, которые будут определять успешность адаптации детей иностранных граждан, позволят сделать работу более эффективной в проработке индивидуальных образовательных потребностей. Дневник наблюдения может быть разработан как локальный акт образовательной организации, где осуществляется деятельность по работе с обучающимися данной группы.

6.2. Меры по индивидуальной поддержке

Индивидуальная педагогическая поддержка обучающегося структурируется в соответствии с основными образовательными потребностями ребенка иностранных граждан.

6.2.1. Психолого-педагогическая поддержка в освоении русского языка

Дополнительная языковая подготовка детей иностранных граждан в области русского языка по методике «русский как иностранный» направлена на формирование языковых компетенций, необходимых для освоения образовательных программ. В соответствии с действующим профессиональным стандартом педагог должен уметь использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех обучающихся, в том числе тех, для которых русский язык не является родным. Основным из таких специальных подходов является методика преподавания русского языка как иностранного, овладение которой в условиях современной социокультурной среды важно не только для преподавателей русского языка и литературы, но и для педагогов-предметников, учителей начальной школы и педагогов дошкольного образования.

Подходами к организации обучения детей иностранных граждан русскому языку могут являться:

1) интенсивное обучение языку в течение года в отдельной группе, но в той же образовательной организации, после чего дети включаются в общеобразовательный процесс на общих основаниях со сверстниками;

2) сочетание занятий в обычном классе с дополнительными занятиями по русскому языку и возможностью организации обучения по индивидуальному плану, с использованием специализированных учебных пособий и учебно-методических комплексов на обычных уроках;

3) полное погружение детей иностранных граждан в новую языковую и культурную среду с возможностью получения периодических консультаций.

Выбор модели языковой адаптации зависит не только от уровня владения языком, но также и от возраста детей и их численности в классе.

Второй вариант подходит и для средней, и для начальной школы, когда детей-инофонов в классе не более трех - четырех человек. Если же число детей, слабо владеющих русским языком, превышает пять человек, то, по мнению педагогов-практиков, рекомендуется первый вариант.

Третий вариант возможен только в начальной школе, когда таких детей в классе один - два человека, при условии, что педагог обладает соответствующей квалификацией, включая методику обучения русскому языку как иностранному.

6.2.2. Психолого-педагогическая поддержка эмоционального благополучия

Данная работа строится вокруг преодоления последствий культурного шока, проявляющегося в следующих психологических симптомах:

- напряжение, сопровождающее усилия, необходимые для психологической адаптации;

- чувство потери или лишения (статуса, друзей, родины);

- чувство отверженности и отвержения со стороны принимающего общества;
- сбой в ролевой структуре (ролях и ожиданиях), путаница в самоидентификации, ценностях, чувствах;
- чувство тревоги, основанное на различных эмоциях (удивление, отвращение, возмущение, негодование), возникающих в результате осознания культурных различий;
- чувство бессилия, неполноценности в результате осознания неспособности справиться с новой ситуацией.

Это основные направления работы в области индивидуальной психологической помощи с помощью широкого арсенала средств педагога-психолога. Как пример инструмента, организующего такую работу, рекомендуется арт-альбом «Твоя жизнь на новом месте» (авторы Лейбман И.Я., Чернышева У.В., Фейгельман О.М.), с помощью которого эффективно строится индивидуальное сопровождение ребенка иностранных граждан 6 - 12 лет.

6.2.3. Психолого-педагогическая поддержка и социально-педагогическое сопровождение освоения социальных навыков

Основные направления данной деятельности:

- ознакомление ребенка с повседневной организацией жизни в классе, его распорядком, организация мониторинга понимания ребенком заданий и поручений учителей;
- создание в классе такой обстановки, чтобы дети иностранных граждан могли ошибаться, не испытывая страха показаться смешными;
- обучение детей иностранных граждан, недостаточно владеющих русским языком, способам, которыми они могут помочь учителям и одноклассникам понять, что было ими сказано, используя картинки, жесты и письменную речь;
- обучение вопросам, которые дети иностранных граждан могут задавать для уточнения и для подтверждения правильности их понимания;
- использование ролевого тренинга, направленного на отработку социальных навыков, являющихся наиболее важными для общения в конкретной социокультурной среде.

6.2.4. Психолого-педагогическая поддержка и социально-педагогическое сопровождение освоения культурных правил и норм, необходимых для успешного включения в образовательное пространство общеобразовательной организации

Освоение культурных правил и норм реализуется через правильную организацию повседневного межкультурного взаимодействия. Это построение образовательной деятельности, обеспечивающей реальное

позитивное взаимодействие между детьми из разных культур, между детьми иностранных граждан и представителями принимающего общества.

С точки зрения оптимизации социокультурной и языковой адаптации детей иностранных граждан также целесообразно расширить возможности их общения с ровесниками. Важно вовлекать ребенка в систему дополнительного образования (посещение кружков, секций) и внеурочную деятельность.

Освоение культурных правил и норм более успешно, если дети иностранных граждан включены в активную проектную деятельность, а также в любые виды творческой деятельности, позволяющие выявить их таланты и раскрыть их возможности: общешкольный день проектов, день самоуправления, театр, ансамбль, кружки, выставки, школа вожатых, школа волонтеров, подготовка праздников, экскурсии, поездки и т.д. Такая деятельность способствует повышению их статуса в среде сверстников.

Важно учитывать сложность точного вербального оформления правил и норм поведения, принятых в российском обществе; отсутствие эталона и ориентиров в данной области (своеобразного кодекса поведения).

Учебная и воспитательная работа по разъяснению норм поведения, этикета общения проводится педагогами не только с детьми иностранных граждан, но и в целом с многонациональными классными коллективами в рамках общих видов учебной и внеучебной работы, внеурочной деятельности: тематические «этикетные» уроки, классные часы, диспуты и иное.

7. Работа с ученическим сообществом общеобразовательной организации

Формирование инклюзивной по отношению к детям иностранных граждан среды общеобразовательной организации, включая меры по недопущению дискриминации со стороны всех участников образовательных отношений, требует вовлечения в эту деятельность всех обучающихся общеобразовательной организации. При этом мероприятия культурно-просветительского характера (фестивали культур и подобное) не решают данную задачу в полной мере.

Эффективной технологией, позволяющей решить данную задачу, является межкультурный тренинг. Это разновидность социально-психологического тренинга, направленного на развитие навыков межкультурной коммуникации.

В ходе межкультурного тренинга используются упражнения, позволяющие обучающимся сформировать представление о разнообразии как ценности и о культуре как о системе правил. Примеры программы межкультурного тренинга можно найти в пособии Н.М. Лебедевой «Этнопсихология».

Занятия с элементами межкультурного тренинга могут проводиться классным руководителем и (или) педагогом-психологом в рамках внеурочной деятельности со всем классом или с подгруппой.

Для обеспечения инклюзивной культуры необходима интенсификация повседневного межкультурного диалога, а также снижение взаимной предубежденности. Такого рода задачи решаются через обеспечение позитивной взаимозависимости обучающихся друг с другом, наиболее эффективно реализуемых через технологию "обучение в сотрудничестве", которая может применяться и в урочной, и во внеурочной деятельности, и в дополнительном образовании.

Для формирования инклюзивной по отношению к детям иностранных граждан среды общеобразовательного учреждения рекомендуется использовать также ресурсы оформления класса, показывающего важную роль различных этнических, культурных, социальных групп в формировании культуры страны и школы.

8. Работа педагога с родителями

Важной составляющей индивидуальной поддержки ребенка иностранных граждан является работа с его родителями. При этом под родителями следует понимать не только непосредственных родителей ребенка иностранных граждан, но и всех взрослых, кто вовлечен в его воспитание и принимает ключевые решения, с ним связанные. Классному руководителю рекомендуется установить контакт с родителями, узнать их потребности и интересы, связанные с обучением.

Большое значение имеет сотрудничество с родителями в плане освоения ребенком русского языка. Категорически не следует требовать от родителей говорить с ребенком дома только по-русски, это противоречит принципу бикультурности и билингвизма. Целесообразно проанализировать языковую ситуацию в семье (на каком языке говорят все члены семьи) и совместно с родителями выработать меры поддержки русского языка: читать ребенку вслух книги на русском, смотреть вместе и обсуждать фильмы, выделить час в день, когда дома будут говорить только по-русски и т.п.

Интеграция родителей из числа иностранных граждан осуществляется через разнообразные формы, в том числе и совместной работы с родителями и детьми: родительские собрания, родительские клубы, выездные лагеря, экскурсии, иные неформальные мероприятия. Следует привлекать родителей детей иностранных граждан к участию в жизни класса и родительского сообщества, причем по максимально широкому кругу вопросов, не ограничиваясь этнокультурной тематикой.

9. Оценка успешности языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан педагогом

Образовательные результаты детей иностранных граждан не рекомендуется включать в общую оценку уровня эффективности деятельности общеобразовательной организации.

Вторым возможным подходом является оценка эффективности деятельности образовательной организации по динамике образовательных результатов детей из семей иностранных граждан путем сравнения итогов входной (в начале года) и итоговой (в конце учебного года) диагностик. Индивидуальные критерии эффективности деятельности в области языковой и социокультурной адаптации ребенка иностранных граждан в общеобразовательной организации представляют собой конечные результаты данной работы:

- 1) сформированность компетенций в области русского языка, необходимых для освоения основной образовательной программы;
- 2) освоение ребенком предметных и метапредметных компетенций на уровне, необходимом для включения в образовательный процесс, соответствующий возрастной группе;
- 3) эмоционально-психологическое благополучие ребенка иностранных граждан;
- 4) наличие у ребенка социальных навыков, необходимых для успешного обучения и социализации;
- 5) освоение ребенком культурных правил и норм, необходимых для успешного включения в образовательное пространство.

Также рекомендуется оценивать степень инклюзивности по отношению к детям иностранных граждан среды общеобразовательной организации в целом, включая эффективность мер по недопущению дискриминации со стороны всех участников образовательных отношений.

Существуют два варианта неинклюзивной образовательной среды:

- безразличие к работе с детьми иностранных граждан, восприятие данной темы как неактуальной, не требующей специального внимания. Это либо полное игнорирование работы с детьми иностранных граждан в образовательной среде, либо избегание каких-либо действий, с этим связанных;

- восприятие таких детей как проблемы, трудности, с которыми сталкиваются система образования и все участники образовательного процесса. Наличие детей иностранных граждан воспринимается как фактор, запрещающий, ограничивающий и препятствующий достижению образовательной организацией своих целей.

Из двух вариантов инклюзивной образовательной среды первый характерен для организации, начинающей свою деятельность в области языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан. Второй вариант инклюзивной образовательной среды характерен для организаций,

полностью сформировавших инклюзивную по отношению к таким детям образовательную среду через:

- восприятие детей иностранных граждан и детей-инофонов как вызова, который требует усилий и затраты ресурсов для того, чтобы обратить его в позитивную сторону;

- восприятие детей иностранных граждан и детей-инофонов как ценного ресурса, способствующего развитию образовательной среды и нуждающегося в поощрении и содействии.

9.1. Принципы организации языковой диагностики (определение уровня владения русским языком). Входной диагностический материал, ориентированный на элементарный уровень российской системы тестирования по русскому языку

Цель языковой диагностики с применением методики РКИ – определение уровня владения русским языком как средством коммуникации, а также наличия/отсутствия фоновых знаний.

Проведение диагностики дает образовательной организации возможность сформировать языковые группы для детей иностранных граждан, определить стратегию их обучения, рекомендовать оптимальный образовательный маршрут для получения дальнейшего образования.

Педагогу важно помнить, что языковая диагностика опирается на следующие методические принципы:

- системность – исследуется языковая система в целом, не отдельные ошибки и оговорки обучающихся;

- направленность – проверка коммуникативных умений, обучающихся во всех видах речевой деятельности;

- методическая обоснованность – в результате исследования должны быть выявлены данные, позволяющие разработать эффективную программу коррекционного воздействия на обучающихся; а также организации, проведения, составления контрольно-измерительных материалов; соблюдения регламента и применения диагностических материалов;

- учет возраста и психоэмоционального состояния ребенка;

- учет обратной связи (анализ итогов тестирования; составление дальнейшего плана индивидуальной работы с обучающимся и рекомендованных им индивидуальных образовательных маршрутов, в том числе в части освоения русского языка).

Входная диагностика фиксирует исходный уровень владения русским языком у ребенка-инофона; определяет сформированность умений и навыков во всех видах речевой деятельности (говорение, слушание, чтение, письмо); выявляет трудности в произношении, правильном использовании грамматических форм и лексики у поступающих в общеобразовательную организацию детей, для которых русский язык не является родным; снимает

эмоциональное напряжение ребенка-инофона, располагает его к собеседованию и дальнейшей речевой активности.

Общий алгоритм организации первичного обследования ребенка при поступлении в общеобразовательную организацию:

1. Собеседование с родителями (законными представителями) несовершеннолетнего (уточнение сведений о ребенке, поступающем в образовательную организацию). При незнании русского языка родителями (законными представителями) ребенка желательно привлечение переводчика. В исключительных случаях возможно привлечение в роли переводчика старшеклассника той же этнической принадлежности, владеющего родным языком родителей (законных представителей) ребенка.

2. Входная языковая диагностика (определение уровня владения русским языком) осуществляется по четырем видам речевой деятельности.

3. Составление (совместно с педагогом-психологом) психолого-педагогической характеристики ребенка для обеспечения адаптации в школьном коллективе.

4. Определение образовательного маршрута ребенка на основе диагностического обследования и беседы с родителями.

Диагностика определяет сформированность речевых видов деятельности и позволяет оценить возможности ребенка и спрогнозировать его дальнейший образовательный маршрут.

При проведении языковой диагностики (на примере входной диагностики для обучающихся, поступающих в первый класс общеобразовательной организации), важно учитывать, что:

входная диагностика для детей младшего школьного возраста построена приоритетно в игровой форме; ее цель – выявление уровня владения русским языком как средством коммуникации; обследование возможностей и умений ребенка: вступать в коммуникацию, слышать, понимать русскую речь и отвечать на вопросы (диалогическая речь), уметь самостоятельно составить рассказ из двух-четырех коротких предложений (монологическая речь);

диагностика необходима, чтобы зафиксировать исходный уровень владения русским языком, определить сформированность умений и навыков, выявить трудности в произношении, правильном использовании ряда грамматических форм и лексики у детей, для которых русский язык не является родным;

в случае тестирования первоклассников детей-инофонов определяется сформированность устных видов речевой деятельности (говорение, аудирование);

для облегчения понимания заданий, снятия эмоционального напряжения, повышения мотивации к собеседованию материал представляется ребенку с опорой на иллюстрации, которые дают возможность отвечать ему на вопросы с визуальной поддержкой.

В процессе проведения входной диагностики (собеседования) также учитываются некоторые психолого-педагогические аспекты. У диагностируемого ребенка не должно сложиться впечатление, что его экзаменуют. Рекомендуется создавать теплую атмосферу знакомства, игры и доброжелательного отношения. При выполнении заданий рекомендуется представлять возможность ребенку внимательно рассмотреть картинки или прослушать отрывок из сказки. Нельзя торопить с ответом, перебивать: важно, чтобы ребенок мог спокойно рассказывать и отвечать.

Важно, чтобы предлагаемый материал, по которому проводится диагностика, подбирался разнообразный, как по форме, так и по содержанию. В него рекомендуется включать отрывки из знакомых детям мультфильмов, сказок, а также сюжетные картинки, которые более интересны для детей и будут мотивировать их на выполнение заданий.

Диагностический материал по содержанию и наполнению подбирается соответственно возрасту ребенка. Для детей, поступающих в первый класс, не умеющих читать и писать, входная диагностика проводится в виде собеседования. Представленные ниже примеры материалов для входной диагностики ориентированы на элементарный уровень владения русским языком в соответствии с подходами российской системы тестирования по русскому языку, а также ориентированы на требования федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования (приказ Минпросвещения России от 31 мая 2021 № 286) (далее – ФГОС).

Согласно пункту 43.1. ФГОС, предметные результаты по предметной области "Русский язык и литературное чтение" должны обеспечивать:

43.1.1. По учебному предмету "Русский язык":

1) первоначальное представление о многообразии языков и культур на территории Российской Федерации, о языке как одной из главных духовно-нравственных ценностей народа;

2) понимание роли языка как основного средства общения; осознание значения русского языка как государственного языка Российской Федерации; понимание роли русского языка как языка межнационального общения;

3) осознание правильной устной и письменной речи как показателя общей культуры человека;

4) овладение основными видами речевой деятельности на основе первоначальных представлений о нормах современного русского литературного языка:

аудирование (слушание): адекватно воспринимать звучащую речь; понимать воспринимаемую информацию, содержащуюся в предложенном тексте; определять основную мысль воспринимаемого текста; передавать содержание воспринимаемого текста путем ответа на предложенные вопросы; задавать вопросы по услышанному тексту;

говoreние: осознавать цели и ситуации (с кем и где происходит общение) устного общения; выбирать языковые средства в соответствии с целями и условиями общения для эффективного решения коммуникативной задачи; использовать диалогическую форму речи; уметь начать, поддержать, закончить разговор, привлечь внимание собеседника; отвечать на вопросы и задавать их; строить устные монологические высказывания в соответствии с учебной задачей; соблюдать нормы речевого этикета в ситуациях учебного и бытового общения (приветствие, прощание, извинение, благодарность, просьба); соблюдать орфоэпические нормы и правильную интонацию;

чтение: соблюдать орфоэпические нормы при чтении вслух; понимать содержание предлагаемого текста; использовать выборочное чтение с целью нахождения необходимого материала; находить информацию, заданную в тексте в явном виде; формулировать простые выводы, интерпретировать и обобщать содержащуюся в тексте информацию; анализировать содержание, языковые особенности и структуру текста;

письмо: осознавать цели и ситуации (с кем и где происходит общение) письменного общения; списывать текст с представленного образца, писать под диктовку в соответствии с изученными правилами; писать подробное изложение; создавать небольшие тексты (сочинения) по соответствующей возрасту тематике (на основе впечатлений, литературных произведений, сюжетных картинок, просмотра фрагмента видеозаписи); использовать словари и различные справочные материалы, включая ресурсы сети Интернет;

5) сформированность первоначальных научных представлений о системе русского языка: фонетике, графике, лексике, морфемике, морфологии и синтаксисе; об основных единицах языка, их признаках и особенностях употребления в речи;

6) использование в речевой деятельности норм современного русского литературного языка (орфоэпических, лексических, грамматических, орфографических, пунктуационных) и речевого этикета.

Таким образом, входная диагностика для первоклассников детей-инофонов состоит из двух субтестов: «Говoreние» и «Аудирование» (рекомендуются в указанной последовательности). Выполнение заданий субтеста «Говoreние», состоящего из двух частей, занимает 25 минут. Варианты субтеста «Аудирование» с просмотром фрагмента мультимедийного фильма – 30 минут. Всего на выполнение заданий потребуется 55 минут. Между субтестами рекомендуется предусмотреть небольшой перерыв.

«Говoreние» включает в себя две части: диалогическую речь (ответы на вопросы педагога) и монологическую речь.

Диалогическая речь выявляет умение ребенка-инофона правильно отвечать на вопросы педагога, осуществляя речевое взаимодействие в рамках

собственной коммуникативной компетенции, в соответствии с личностными и возрастными особенностями.

Предлагаются вопросы для беседы по следующим направлениям: соблюдение норм этикета, умение сообщить информацию о себе и своей семье, о друзьях и увлечениях. В процессе общения определяются коммуникативная и языковая компетенции. Например, могут использоваться следующие вопросы: «Как тебя зовут? Сколько тебе лет? Как зовут твою маму? Как зовут твоего папу? У тебя есть старший брат? Сколько ему лет? Есть ли у тебя друзья?».

Далее предлагаются вопросы с визуальной опорой на предметные картинки, (например, «Какого цвета машина? Сколько здесь ручек?»), вопросы по сюжетной картинке (например, «Что нужно делать, если на светофоре горит красный свет? А что нужно делать, если на светофоре загорелся зеленый свет?»).

Монологическая речь (монолог). Проверяется через составление ребенком трех-четырех связанных между собой предложений по сюжетной иллюстрации (по мотивам сказок, детских рассказов, мультфильмов). На начальном этапе обычно предлагается расставить картинки по порядку и прокомментировать получившийся результат.

Следующий вид речевой деятельности, который рекомендуется обследовать, – это восприятие на слух звучащей речи (аудирование). С помощью субтеста по аудированию проверяется уровень сформированности навыков понимания воспринимаемого текста. Текст зачитывается педагогом (продолжительность звучания 3–5 минут, количество предъявлений – два), либо организуется просмотр фрагмента мультфильма, после чего определяется умение ребенка отвечать на вопросы по содержанию услышанного или просмотренного фрагмента мультфильма. По данному алгоритму возможно проведение тестирования детей иностранных граждан, поступающих в общеобразовательные организации, для определения уровня владения русским языком. Для детей более старшего возраста добавляются субтесты: «Лексика. Грамматика», «Письмо» и «Чтение».

Промежуточная диагностика проводится в конце полугодия относительно первичной диагностики обучающегося с целью для выявления динамики процесса освоения ребенком-инофоном каждого вида речевой деятельности, что позволяет скорректировать индивидуальный образовательный маршрут обучающегося.

По окончании учебного года проводится итоговая диагностика по всем видам речевой деятельности. Цель проведения итоговой диагностики – выявление достигнутого уровня языковой и речевой компетенции обучающегося, а также умения его ориентироваться в различных коммуникативных ситуациях.

Аудирование. Проверяется уровень сформированности навыков понимания звучащей речи (продолжительность звучания 3–5 минут, количество предъявлений – два).

Педагогом предлагается ребенку-инофону послушать текст или посмотреть фрагмент мультфильма, и после ответить на вопросы. Данное задание определяет умение ребенка отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста или просмотренного фрагмента мультфильма.

Во второй части субтеста «Аудирование» предлагается диагностируемому небольшое творческое задание (например, придумать название иллюстрации к тексту). Субтест «Аудирование» оценивается общими баллами за первую и вторую части.

Часть 1. Задания 1 и 2. Прослушать текст (два предъявления) или посмотреть фрагмент мультфильма. Ответить на вопросы по содержанию текста.

Часть 2. Работа по содержанию: в варианте с просмотром фрагмента мультфильма – ответить на вопросы; в варианте прослушивания сказки или рассказа – придумать название иллюстрации к тексту (учитывая изображенный художником эпизод).

В рамках субтеста «Говорение» проверяются:

уровень сформированности речевых навыков и умений, необходимых для устной (диалогической и монологической) речи;

умение ребенка-инофона участвовать в диалогах на знакомую тему, отвечать на вопросы, используя короткие фразы;

умение самостоятельно задавать простые вопросы;

умение строить простые короткие связанные высказывания на знакомые темы;

умение общаться в коммуникативных ситуациях как школьной жизни, так и вне общеобразовательной организации, умение использовать нормы речевого этикета;

умение в монологической речи (высказываниях) строить связные небольшие тексты коммуникативной направленности (диалог на заданную тему и ведение диалога по заданной ситуации).

Монологическая речь. Проверяется умение составлять логически связный рассказ (3–4 предложения) с опорой на сюжетную иллюстрацию (например, задание о составлении рассказа по сюжетной иллюстрации).

Чтение. Проверяется уровень сформированных речевых навыков, умение читать небольшие тексты (объемом 50–70 слов) повествовательного или описательного характера, понимать основную информацию по содержанию текста, отвечать на вопросы, пересказывать прочитанный текст с опорой на картинку, выделять в нем главное, озаглавливать текст.

При этом скорость чтения не замеряется, так как в случае с детьми-инофонами главным является умение читать и понимать смысл

прочитанного. Оценивается понимание содержания текста, правильность ответов на вопросы, пересказ текста с опорой на картинки.

Письмо. Проверяется уровень сформированности речевых навыков и умений, необходимых для выполнения письменных работ следующего вида: вписать в предложение слова (из слов для справок), дописать предложение (слова для справок), написать короткий диктант (из 25–30 слов, включая предлоги) или словарный диктант.

Лексика. Грамматика: проверяется уровень сформированности языковых компетенций, умение правильно использовать их в речи и применять на письме.

Критерии итоговой диагностики могут включать шкалу оценивания как по пятибалльной системе, так и в процентном соотношении. По данному алгоритму можно проводить диагностику по всем видам речевой деятельности в начальной школе, с учетом возраста и оценочного уровня владения языком.

Диагностику детей-инофонов желательно проводить с привлечением квалифицированного специалиста в области русского языка как иностранного или педагога, прошедшего курсы повышения квалификации по тематике диагностики обучающихся детей-инофонов.

Для входной диагностики детей-инофонов в возрасте 6–8 лет возможно применение материалов издания: Криворучко Т.В., Цаларунга С.В. Первый раз в первый класс: Диагностические материалы для проведения входного и итогового тестирования детей 6-8 лет, слабо владеющих русским языком. Методическое пособие для учителей начальной школы. – М.: Этносфера, 2021. 212 с.

9.2. Особенности организации дополнительной языковой подготовки обучающихся несовершеннолетних иностранных граждан в условиях общеобразовательной организации

Недостаточный уровень владения русским языком, не только в бытовой коммуникации, но и в сфере обучения, снижает образовательные результаты обучающихся из числа несовершеннолетних иностранных граждан и нередко ведет к напряженной учебной и социальной ситуации в школьном коллективе. Увеличение доли обучающихся детей-инофонов в классе общеобразовательной организации, где учатся также дети – носители русского языка, может оказывать негативное влияние на качество обучения всего класса, нарушать психологический комфорт в детском коллективе.

Нередко обучающийся, слабо владеющий русским языком, становится учеником с низким уровнем успеваемости, поскольку он не может решить задачу или выполнить самостоятельную работу, при этом он может ориентироваться в сути предмета, но не понимать условия предложенного задания из-за незнания терминов, понятий или оборотов речи.

Дошкольники дети-инофоны, оказываясь в русскоязычной среде, быстрее осваивают русскую речь и принятые нормы поведения. Когда первичная социализация таких детей происходит в первом классе школы, ребенку бывает очень сложно одновременно осваивать русский язык и справляться с другими предметами, что зачастую служит причиной низкой успеваемости и возникновения ряда психологических комплексов и проблем. Тем сложнее таким обучающимся стать успешными, если в российской школе они оказываются в 3–4 классах начальной школы или уже на средней ступени обучения без владения русским языком.

Результаты языковой диагностики обучающихся-инофонов в разных субъектах Российской Федерации показывают, что многие из них не владеют современным русским литературным языком, то есть не знают его грамматической системы. У обучающихся – носителей русского языка этот навык, как правило, сформирован, но еще не закреплён в письменной речи, у обучающихся детей-инофонов – не развит или отсутствует вообще.

Преподавание по методике русского языка для русскоязычных школьников используется принцип от общего к частному (теория – практика), когда формирование грамотности происходит с опорой на уже сложившуюся речевую компетенцию. Язык как систему русскоязычные обучающиеся осваивают, анализируя основные языковые единицы (слово, словосочетание, предложение, текст). Формирование речевой компетенции осуществляется за счет освоения функциональных разновидностей языка.

В преподавании методики РКИ, применяется обратный принцип: от частного к общему, так как у детей отсутствуют фоновые знания. Ключевым моментом для детей-инофонов является формирование речевой компетенции. Процесс формирования речевой компетенции осуществляется путем освоения грамматических моделей русского языка, при этом речевой материал осваивается как целостный.

Языковая адаптация детей-инофонов в общеобразовательной организации подразумевает прежде всего интенсивное обучение русскому языку педагогов по методике РКИ, чтобы квалифицированные специалисты (не только преподаватели русского языка и литературы, но и иные педагоги), прошедшие повышение квалификации или переподготовку в данной области в условиях современной социокультурной среды могли оказывать качественную диагностику обучающихся иностранных граждан. Такой подход позволяет полноценно адаптировать детей-инофонов в новой языковой среде и улучшать общие образовательные результаты класса и общеобразовательной организации в целом.

В условиях общеобразовательной организации языковая адаптация детей иностранных граждан может быть организована с использованием следующих вариантов обучения, в зависимости от специфики учебного процесса, кадровых ресурсов и финансовых возможностей конкретной школы:

1) интенсивное обучение русскому языку в течение учебного года в отдельной возрастной группе общеобразовательной организации. Этот вариант подразумевает использование индивидуальных учебных планов для организации образовательного процесса с данной группой обучающихся;

применение данной модели рекомендуется для детей-инофонов, поступающих в общеобразовательную организацию с нулевым (близким к нулевому) уровнем владения русским языком, особенно, если в одной возрастной группе таких детей трое или более);

2) сочетание занятий в классе и возможности обучения по индивидуальным планам, с обязательным использованием специализированных учебных пособий на дополнительных занятиях для детей-инофонов;

использование данной модели оптимально в случаях, когда при входной диагностики ребенка-инофона фиксируются низкие результаты по одному-двум видам речевой деятельности;

3) дополнительные занятия по методике РКИ во второй половине дня в рамках внеурочной деятельности или системы дополнительного образования (частота подобных занятий составляет не менее двух-трех часов в неделю, распределенных по не менее, чем два раза в неделю);

применение данной модели актуально в большинстве случаев, когда ребенок владеет русским языком на элементарном уровне, вступает в коммуникацию с учителем, но не может использовать русский язык как язык обучения;

4) полное погружение детей иностранных граждан в новую языковую и культурную среду, посещение ими всех уроков наряду с обучающимися, владеющими русским языком, с обеспечением возможности получения ими консультаций педагогов, владеющих методикой РКИ, либо с организацией тьюторского сопровождения;

использование данной модели организации обучения рекомендуется в случаях, если итоги входной диагностики показывают необходимость корректировки отдельных сложностей в разных видах речевой деятельности, но в целом ребенок демонстрирует возможность совместного обучения в классе с носителями русского языка. Данный вариант возможен в случае, если детей-инофонов в классе не более трех человек, и при условии, что педагог, работающий с классом, обладает соответствующей квалификацией в области методики преподавания РКИ.

Рекомендательный список методической литературы по проблеме обучения детей-мигрантов

1. Аврамова Е.М., Логинов Д.М. Новые тенденции в развитии школьного образования. По данным ежегодного мониторингового исследования Центра экономики непрерывного образования РАНХиГС // Вопросы образования / Educational Studies Moscow. 2016. № 4. С. 163–185.
2. Бурковская Т. В. Социокультурная адаптация подростков из семей мигрантов: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Брянск, 2003. 27 с.
3. Громова В.И., Козинец С.Б., Малова Н.А., Шумилова Л.Н. Адаптация детей-мигрантов в рамках образовательных организаций Российской Федерации// Общество: социология, психология, педагогика. 2024. № 4 (120). С. 77-84.
4. Данг Тхи К.Л. Особенности социально-педагогического сопровождения детей-мигрантов// Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2009. № 105. С. 79–82.
5. Запольская Е.Л. Развитие познавательного интереса школьников к русскому языку в процессе обучения в классах с многонациональным составом: Дис. ...канд. пед. наук. Сургут. 2006. 242 с.
6. Захарченко Е. Ю. Дети-мигранты в атмосфере современной российской школы // Педагогика. 2002. № 9. С. 47–53.
7. Касенова Н.Н., Мусатова О.В., Подзорова С.В. и др. Психолого-педагогическое сопровождение детей-инофонов, билингвов и мигрантов в организациях, осуществляющих образовательную деятельность в условиях ФГОС: учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] URL: <https://lib.nspu.ru/views/Library/72875/read.php> (дата обращения: 20.07.2024)
8. Касенова Н.Н., Мусатова О.В., Джурабаева Г.К. и др. Работа с детьми мигрантов в образовательных организациях: учебно-методическое пособие. Новосибирск: Изд-во НГПУ, 2020. 198 с.
9. Меллес Ю.А., Николаева Е.А. Типы ошибок в речи инофона // Обучение русскому языку как неродному: педагогический опыт Санкт-Петербурга: сборник статей. СПб.: СПб АППО, 2012. С. 71–79.
10. Михеева Т.Б. Обучение русскому языку учащихся полиэтнических классов. Методическое пособие. Ростов-на-Дону, 2008.
11. Нестерова А. Дети, охваченные миграционными процессами: разнообразие, вызовы и диверсификация моделей поддержки // Журнал исследований социальной политики. 2018. Т. 16. № 4. С. 645–660.
12. Омельченко Е. А. Социологические подходы к исследованию проблемы интеграции детей-мигрантов в образовательной среде / Е. А. Омельченко // Социология образования. 2014. № 7. С. 116-130.
13. Особенности работы педагогов с детьми мигрантов в образовательных организациях: методические рекомендации для учителей-

логопедов. Петрозаводск: Изд-во: ГАУ ДПО РК Карельский ин-т развития образования, 2014. 14 с.

14. Работа психолога в многонациональной школе: Учебное пособие / О.В. Хухлаева, М.Ю. Чибисова. М.: Форум, 2011. 176 с.

15. Силантьева Т. А. Социокультурная адаптация детей–мигрантов// Вестник Астраханского государственного технического университета. 2007. – № 1. С. 219–221.

16. Солдатова Г. В., Макаручук А. В. Может ли другой стать другом? Тренинг по профилактике ксенофобии. (программа тренингов). М.: Генезис, 2006. 256 с.

17. Специфика обучения и социально-культурной адаптации детей иностранных граждан в общеобразовательных организациях: методические рекомендации / сост. О.Г. Починова. Севастополь, ГАОУ ПО ИРО, 2021. 24 с.

18. Технологии психологического сопровождения интеграции мигрантов в образовательной среде: учебно-методическое пособие для педагогов-психологов. / под ред. О.Е. Хухлаев, М. Ю. Чибисова. М.: МГППУ, 2013. 273 с.

Составитель рекомендаций

Громова Виктория Ивановна, доцент
кафедры гуманитарного образования
ГАУ ДПО «СОИРО», к.ф.н., доцент